

CLASSITANGO



Instituto Cultural
BRASIL-ARGENTINA
do Consulado Geral
da República Argentina

Cursos de:
Tango
Profs.: **Alejandra & Marcelo**
e Espanhol
Praia de Botafogo, 228 sl. 202
☎ 2551-9446
Telefax: 2552-0443



Realização e aulas:
(particulares e grupo)
MARCIO CARREIRO

Baile de Tango
3º domingo do mês às 19:00
h
C.D Jimmy
R. do Catete, 112 – Sobrado
AR CONDICIONADO
☎ (21) 2264-6044
9124-3930

JORNAL
DANCE
NEWS
PASSO A PASSO COM A DANÇA

MILONGA NA VITRINE
Práticas de Tango com a profª argentina Gimena Mello
Organização: Carlos Molina.
Todo 3º sábado do mês
Das 18 às 19h - Aula com Gimena Mello
Das 19 às 22h - Prática (musicalização Gimena Mello)
CENTRO CULTURAL CARIOCA
Rua do Teatro, 37 (Praça Tiradentes - Centro)
Tel.: (21) 2502-8031 / 9149-1779
e-mail: carlismolin@click21.com.br
www.centroculturalcarioca.com.br
Preço único: R\$ 10,00 - Local para estacionar

V RIO TANGO FESTIVAL
www.riotango.com.br
riotango@uol.com.br
06 a 08 de Novembro
Rio de Janeiro
La Pasión en Río

VOCÊ SABIA...

Origem dos títulos de alguns tangos (IV)

UNO (1943) - Letra: Enrique S. Discépolo - Música: Mariano Mores.- A letra reflete as angústias do autor, na sôfrega busca de um novo amor que o compreendesse, dado que intimamente não era feliz. Mariano Mores, interessado pelo grande poeta, a princípio se mostrou reticente em colocar a melodia. Francisco Canaro teve de interceder e o aconselhou que fizesse a composição. O resultado foi um tremendo sucesso, sendo travado por todos os intérpretes do tango.

Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:
AMÉRICO DEL RIO
riotango@uol.com.br

Edição & Composição:
RAQUEL MELLMAN
raquel@riotango.com.br

Internet:
www.riotango.com.br

Endereços:
R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza
CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ
ou Caixa Postal 14642
22410-003 Rio de Janeiro RJ

MILONGAS



Veneno de Tango - Ramiro Gigliotti, com fotos de Carlos Furman - à venda no Salón Canning (Scalabrini Ortiz 1331) ou Librería Hernandez (Corrientes 1311 ou 1436).

Oviedo - Peixes e frutos do mar, além de risotos e massas - Beruti 2602 (Barrio Norte) - Tel.: 4821-3741.

Clericó - sucesso no verão portenho - uma espécie de sangria de vinho branco, combinada com frutas variadas, algum suco cítrico e muito gelo. Impossível não gostar!



Nº 165 - Ano XIII - Outubro de 2009

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**

EDITORIAL

(...) Não será raro encontrar histórias passionais para além do baile. Não será raro encontrar desenganos. Não será raro encontrar histórias de amor que perduram. Não será raro encontrar homens e mulheres que se apaixonam perdidamente e que não são correspondidos. Não será raro encontrar homens e mulheres que se aproveitam das fragilidades do outro para os seus próprios interesses. Não será raro encontrar “machismo” tanto em homens como em mulheres.

Para além destas e de tantas outras polémicas em torno do Tango, quem dança encontra sempre razões e encantos, que, frequentemente, tornam o Tango viciante.

Quando, na “milonga” e no final da tanda, o homem e a mulher se cumprimentam mutuamente, estão na realidade a expressar o prazer que tiveram, num espírito claro de igualdade perante o TANGO (...)

(Trechos de artigo publicado na revista B.A.Gotan VOL.1 Nº.3 - 1965 - trad. RM)



“Caminito para el tango” - Mariana Bonifatti

¿ QUE PASÓ ?



FELIZ CUMPLEANOS,

Ana Maria, Angela Vega, Avelino, Claudia Piffer, Daniel, Edmundo, Flavia, Helen, Marcelo, Milena, Neuza, Ney, Palmira, Patricia Carvalhaes, Regininha, Sandra, Sheilinha, Silvia, e demais aniversariantes de NOVEMBRO.

AGENDA RIO

| Dia | Horári | Evento | Local | Organização | Freqüência |
|-----|--------|---------|---|----------------------------------|----------------|
| TER | 19:30 | Prática | Studio de Dança Valdeci de Souza – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º andar (Botafogo) – ☎ 2574-9075 ou 8133-9508 | Valdeci de Souza | Semanal |
| QUA | 18:30 | Prática | Clube Mackenzie – Rua Dias da Cruz, 561 - 3º andar (Méier) – ☎ 9399-1240 | Cecilia Zalazar | 2ª do mês |
| | 20:00 | Baile | Milonga no Benedito – Mas será o Benedito? – Rua Gomes Freire, 599 (Lapa) – 7887-7969 / 9213-0452 | Selma & Valdeci | 2ª e 4ª do mês |
| QUI | 21:30 | Baile | Los Mareados – Café Cultural – Rua São Clemente, 409 (Botafogo) ☎ 2286-2648 | Marcia Figueiredo | 1ª do mês |
| | 20:00 | Baile | Tango, Café e Prosa – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º piso (Botafogo) – ☎ 2574-9075 ou 8133-9508 | Valdeci | 2ª do mês |
| | 21:00 | Baile | Las Morochas - Restaurante I Piatti – Rua Visconde de Caravelas, 71 (Botafogo) ☎ 9987-0189 / 9303-6161 | Patricia, Sergio, Neuza e Marcos | 3ª do mês |
| | 22:00 | Baile | Milonga Tango Gala – Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861 | Álvaro Reys | Última do mês |
| SEX | 21:30 | Prática | Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - ☎ 2541-6186 | Marcio Carreiro | 4ª do mês |
| | 22:00 | Baile | Milonga Improvado – Improvado Arte e Cultura – Rua da Passagem, 172 – 3º andar (Botafogo) – Tel.: 9965-4489 | Alice Vasques e André Sampaio | ND |
| SÁB | 21:00 | Baile | Bello Tango - Rua Fernando Magalhães, 396 (Jardim Botânico) ☎ 9982-3212 | Aparecida Belotti | 28 / 11 |
| | 19:00 | Baile | Bellino Tango - Rua Fernando Magalhães, 396 (Jardim Botânico) ☎ 9982-3212 | Aparecida Belotti | 21 / 11 |
| | 21:00 | Baile | Conectango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173 | Marcelo e Vanessa | 1º do mês |
| | 22:00 | Baile | Tangos e Milongas - Escola de Dança Jaime Arôxa - Rua São Clemente, 155 fundos (Botafogo) - ☎ 8121-0938 | Escola de Dança Jaime Arôxa | 1ª do mês |
| | 21:00 | Prática | E.D. Sheila Aquino e Marcelo Chocolate - Rua Bento Lisboa, 64 - sobrado (Catete) - ☎ 2245-6861 / 8148-5839 | Sheila e Marcio | ND |
| | 19:00 | Prática | Milonga na Vitrine – Centro Cultural Carioca – Rua do Teatro, 37 (Pça. Tiradentes – Centro) ☎ 9629-3072 | Carlos Molin e Gimena Mello | 3º do mês |
| DOM | 20:00 | Baile | Trasnochando y Bailongo – Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-6161 | Patricia, Sergio, Neuza e Marcos | 1º do mês |
| | 19:00 | Baile | Milonga del Domingo – Savana – Rua Conde de Baependi, 62 (Laranjeiras) ☎ 2556-7765 / 9629-3072 | Bob e Aurya | 2º e 4º do mês |
| | 20:00 | Baile | Milonga Carioca – Alma Carioca – Praia de Botafogo, 470 (entre Voluntários e São Clemente) ☎ 8845-0774 / 8838-9494 | Alam e Adriana | 2º do mês |
| | 16:00 | Baile | Bardetango & Choros – Clube Dezessete - Rua Pacheco Leão, 2038 (Jardim Botânico) ☎ 2274-1429 | Ney e Cristina | 3º do mês |
| | 19:00 | Baile | EsTANGostoso - C.D. Jimmy – R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630 | Márcio Carreiro | 3º do mês |
| | 20:00 | Baile | Tango no MAC – Bistro MAC - Subsolo Museu de Arte Contemporânea - MAC - Praia da Boa Viagem, s/nº (Niterói) ☎ 9213-0452 / 2543-8941 / 2629-1416 | Selma Senna | 29 / 11 |
| | 16:00 | Baile | Grand Milonga - Estrela da Lapa - Av. Mem de Sá, 69 (esq. Lavradio - Centro) - Tel.: 7897-7969 / 9618-5176 | Valdeci | 20 / 12 |

Atenção: Para sua comodidade, recomendamos telefonar para o local escolhido, antes de sair.
A responsabilidade pela atualização dos dados é dos organizadores.

Assim se tece a história...

ROBERTO RUFINO



Nasceu em em Buenos Aires a 6 de janeiro de 1922 no bairro de Abasto. Herdou de seu pai a paixão pela música e passava as tardes no quintal de sua casa cantarolando os tangos que ele dedilhava no violão. Com apenas treze anos teve que enfrentar duas grandes perdas: no mesmo ano: seu pai e o ídolo Carlos Gardel. No ano seguinte, em 1936, debutou profissionalmente como vocalista. Passou por várias orquestras e conjuntos, antes que se desse o momento crucial para sua carreira - em 1938, um representante do Di Sarli o ouviu cantar *Milonguero viejo* e, maravilhado, do, comunicou ao maestro, o que resultou em sua imediata incorporação à sua orquestra.

Em 1939 gravou o tango *Corazón* de Di Sarli e Marcó. O sucesso veio em seguida e chegou a gravar com "El Señor del Tango" quarenta e seis obras nos cinco anos que esteve sob sua batuta. Entretanto, teve dois intervalos com outras, de 1941 a 1944, quando lançou-se como solista na rádio Belgrano e gravou dois discos, ganhando o apelido de "El actor del Tango", até que se integra à orquestra Francini-Pontier. Em 1950, "Terremoto" (outro de seus apelidos) canta e grava na orquestra de Miguel Caló. Seu temperamento o leva novamente a trocar de orquestra, e integra a de Leopoldo Federico, porém essa mudança dura poucos meses. Entre 1957 e 1960, retorna à orquestra de Armando Pontier, da qual se desvincula em 1963 para cumprir seu desejo de cantar com Anibal Troilo. É autor de numerosas obras, como *Muchachos, arranquemos para el centro, Eras como la flor, ¡Cómo nos cambia la vida!, ¡Calla!, ¡Destino de flor!, Dejame vivir mi vida, La novia del suburbio, Soñemos, Tabaco rubio, El clavelito, No hablen mal de las mujeres; Los largos del pibe, En el lago azul, Carpeta, El bazar de los juguetes, La calle del pecado, Julián Tango, Manos adoradas, Porque te sigo queriendo, ¡Qué quieren... yo soy así!, Boliche, San Lorenzo Campeón* e outras. Seus últimos anos (como sua vida inteira) foram de incansável atividade, com atuações no interior e exterior do país. Em 1997 foi declarado "Ciudadano Ilustre de la Ciudad de Buenos Aires" e no ano seguinte "Ciudadano Ilustre de la Cultura Nacional". Vem a falecer em 24 de fevereiro de 1999.

Fonte: Trechos pesquisados no site Todo Tango – trad. RM

Cantemos

Manos adoradas (vals)

Letra: Horacio Sanguinetti

Música: Roberto Rufino

Las manos que yo quiero, las manos que venero,
no son color de rosa ni tienen palidez.
Sus dedos no parecen diez gemas nacaradas,
tampoco están pintadas ni tienen altivez.
Son manos arrugadas, tal vez la más humildes
y están cual hojas secas de tanto trabajar.
Son estas manos santas las manos de mi madre,
aquellas que me dieron con todo amor el pan.

Las manos que yo quiero, las manos de mi madre,
ligeras como aves volando siempre van.

Las manos de mi madre por ágiles dichosas,
si no hacen siempre algo tranquilas nunca están.
Por rústicas y viejas, ¡qué bellas son sus manos!

Lavando tanta ropa, cortando tanto pan.
Corriendo por la casa, la mesa acariciando,
buscando en el descanso la aguja y el dedal.

Las manos que trajeron la lámpara a mi cama,
tapándome la espalda en el invierno cruel.
Que cuando estuve triste mis lágrimas secan,
que cuando estuve enfermo, acariciándome.
¡Oh, manos adoradas! ¡Oh, manos llenas de alma!
En ellas yo quisiera mi frente refugiar,
y tristemente digo: ¡qué lejos que se encuentran,
qué lejos de mi angustia y de mi soledad!